

ZHK-70

EN Hydraulic Crimping Tools
PL Zaciskarka praska hydrauliczna

- BEFORE USING THIS PRODUCT. PLEASE READ OPERATION INSTRUCTION CAREFULLY. PRESSING WITHOUT CONTACT MOULD IS STRICTLY PROHIBITED TO AVOID DAMAGING TO COMPONENTS.
- PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. ZACISKANIE PRASKI W SPOSÓB NIEWŁĄŚCIWY LUB NIEZGODNY Z PRZEZNACZENIEM, MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA KOMPONENTÓW PRASKI.

Specification and application

Specyfikacja i zastosowanie

MODEL/ MODEL	RANGE/ ZAKRES PRACY (mm ²)	MAX PRESSURE/ MAX. NACISK (T)	LENGTH / DŁUGOŚĆ	WEIGHT/ WAGA (kg)	HEXAGONAL MOULD DISPOSITION/ MATRYCE PRASKI (mm ²)
ZHK-70	4,0 - 70,0 mm ²	4,6T	315 MM	1,8	4, 6, 10, 16, 25, 35, 50, 70

Hydraulic press type ZHK-70 is a manual tool designed for installation work. Stable crimping in low resistance and high efficiency. The tool has a very wide range of applications thanks to a wide range of dies cooperating with the press. The press is characterized by simple operation and high reliability. It is ideal for compression of Cu/Al terminals in the end and middle of power wiring line, in the working range: 4,0 - 70,0 mm². It's the only choice for all electric power companies.

Praska hydrauliczna typ ZHK-70 jest narzędziem ręcznym przeznaczonym do prac instalatorskich. Narzędzie ma bardzo szeroki zakres zastosowań dzięki szerokiej gamie matryc współpracujących z praską. Praska charakteryzuje się prostą obsługą i dużą niezawodnością. Nadaje się do zaciskania tulejek kablowych grubościennych Cu i Al., w zakresie pracy: 4,0 - 70,0 mm².

Operation manual

Instrukcja obsługi

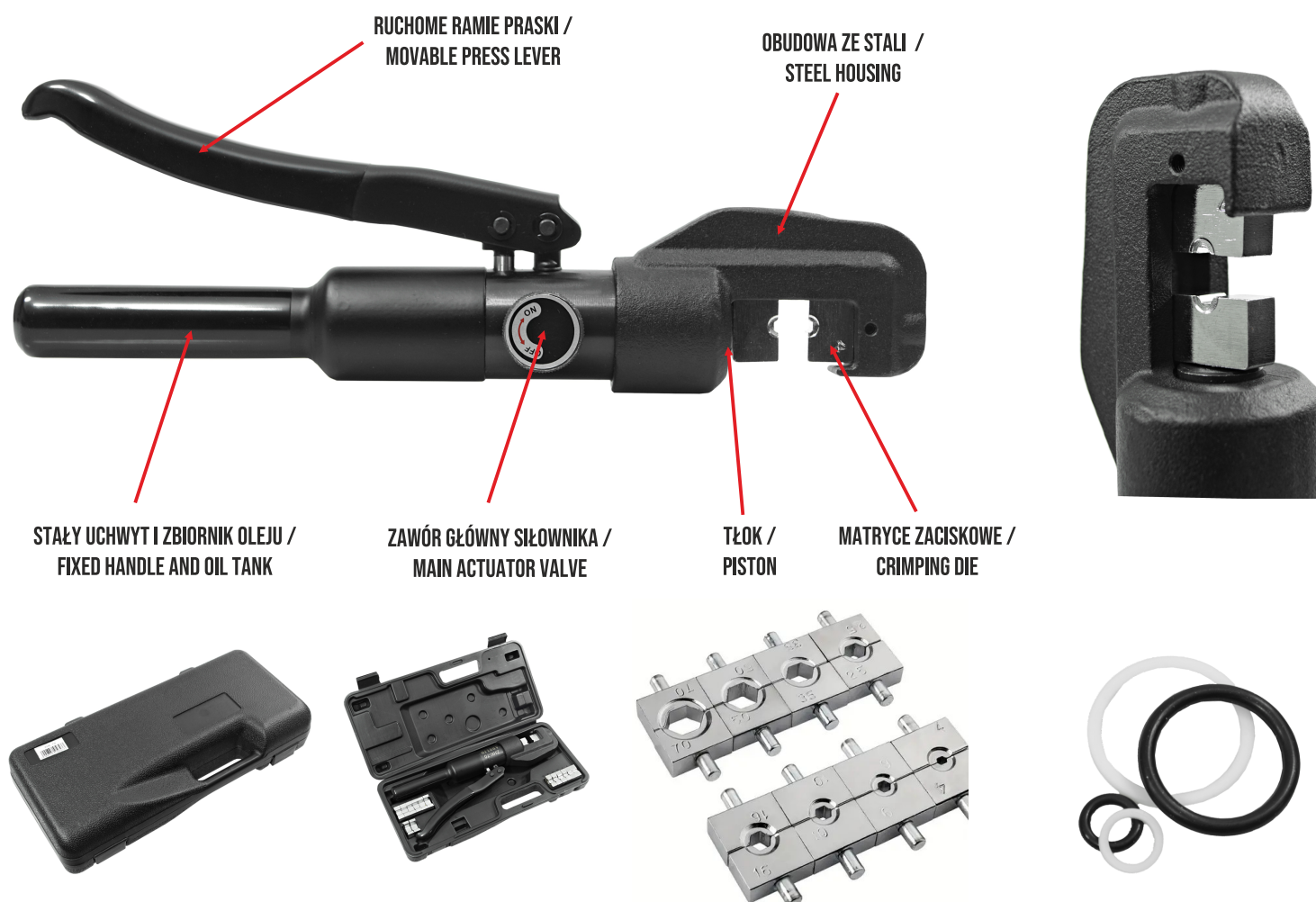
In crimping conductor, select demanded conductor size, match relevant crimping size. Then put terminal in the middle of crimping die. Tighten oil return switch. Turn moveable handle to drive plunger work. Then oil pressure lifts. Big plunger push crimping die ahead until two pieces of dies touch slightly. (Don't impose more pressure. Otherwise parts inside would be damaged.) If fitted with safety unit, inside safety unit would release pressure automatically when pressure reach to preset limit. Then undo oil return switch. The piston automatically reset. The first step finishes. The step 2 is by analogy with Step one. It is normal that there is little oil appearing from plunger and big piston in operation.

Do wybranego rozmiaru przewodu, należy dopasować odpowiedni rozmiar końcówki do zaciśnięcia. Następnie należy umieścić końcówkę w środku matrycy zaciskowej. Dokręcić przetącznik powrotu oleju. Następnie należy unieść ramię siłownika, aby napędzić pracę tłoka. Należy opuszczać ramię, kilkakrotnie, do momentu aż matryce potączą się ze sobą. Jeśli urządzenie jest wyposażone w moduł bezpieczeństwa, wewnętrzny moduł bezpieczeństwa automatycznie zwolni ciśnienie, gdy ciśnienie osiągnie ustawiony limit. (Nie należy wywierać zbyt dużego nacisku. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.) Po zakończeniu zaciskania należy odkręcić zawór główny siłownika - w kierunku OFF. Tłok automatycznie cofnie się do pozycji początkowej. Podczas pracy urządzenia, w okolicy tłoka może pojawić się niewielka ilość oleju. Nie ma to jednak wpływu na pracę urządzenia i nie jest jego wadą.



Tool construction

Budowa narzędzia



The handy and convenient carrying case included in the kit gives you the ability to conveniently transport and store your equipment. / Poręczna i wygodna walizka znajdująca się w zestawie, daje możliwość wygodnego transportowania i przechowywania sprzętu.

The handy and convenient carrying case included in the kit gives you the ability to conveniently transport and store your equipment. / Poręczna i wygodna walizka znajdująca się w zestawie, daje możliwość wygodnego transportowania i przechowywania sprzętu.

Maintenance

Konserwacja

Hydraulic crimper needs to be maintained by qualified personel. If stored, actuator valve must be open. Avoid throwing or dropping. Do not use in damp enviroment. Don't disassemble whole device if not necessary. Disassemble, only in clean and free of dust site. After a long period of use, oil level could drop. In that case please refill it with HL46 hydraulic oil. To refill, rotate and disassemble the fixed handle and pull out oil bag and fill it. Open actuator valve, turn the moveable handle repeatedly and discharge the air from oil bag. Then tighten oil bag and fixed handle.

Praska hydrauliczna powinna być używana zgodnie z jej przeznaczeniem. Należy unikać przypadkowych uderzeń, jak również dbać, aby podczas przechowywania, nie dochodziło do zderzeń z innymi narzędziami. Podczas pracy nie należy zbyt mocno dociskać ramienia. Podczas przechowywania, śruba powrotna oleju powinna być poluzowana. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie wyczyścić, a powierzchnię pokryć środkiem zapobiegającym korozji. Nie należy demontować narzędzia bez potrzeby. Podczas użytkowania, normalnym zjawiskiem jest, występowanie niewielkiej ilości oleju na tłoku. Po długotrwałym użytkowaniu ilość oleju może się zmniejszać, dlatego należy go uzupełnić. W tym celu należy obrócić i zdemontować stały uchwyt oraz zbiornik na olej i napelnić olejem HL46. Po napełnieniu należy otworzyć zawór siłownika, następnie poruszyć kilkukrotnie dźwignią w celu odprowadzenia powietrza z tłoka. Po wszystkim należy wypuścić nadmiar powietrza ze zbiornika.

ADELID®

Adelid Sp. z o.o.
Kopernika 27
58-260 Bielawa, Poland
www.adelid.eu



ZHK-70